



Liceo Classico Torquato Tasso e Associazione Amici del Tasso

con il patrocinio e la collaborazione di

Associazione Italiana di Cultura Classica, Delegazione “Antico e Moderno”

EPISTEMAI

*

ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ

Testi e linguaggi tecnici
del greco e del latino
Convegno e *Certamen*

VIII EDIZIONE: MEDICINA IN GRECIA E A ROMA

Premessa

Le civiltà greca e romana hanno elaborato, nel corso di millenni di storia linguistica e culturale, numerosi linguaggi specialistici, tecnici, settoriali, per altrettanti saperi e ambiti della realtà. Linguaggi e testi che, spesso, ci rivelano aspetti poco frequentati delle civiltà antiche, lessici ricchissimi e a volte sorprendentemente moderni. Il Liceo Tasso di Roma intende proporre, a docenti e studenti, un approfondimento di questi linguaggi tecnici e specialistici greci e latini, attraverso un convegno e una gara di traduzione che, di anno in anno, saranno focalizzati su uno di tali ambiti: ad esempio agricoltura, alimentazione, arte, architettura, astrologia, astronomia, diritto, drammaturgia, filosofia, fisica, geografia, matematica, medicina, musica, oratoria e retorica, storiografia, zoologia.

**Informazioni per la partecipazione all'evento
(PCTO, Educazione Civica e Aggiornamento)
e Regolamento del *Certamen***

- 1) Il Liceo Tasso, l'Associazione Amici del Tasso, e l'Associazione Italiana di Cultura Classica - Delegazione “Antico e Moderno”, bandiscono per l'a.s. 2022/2023 una gara di traduzione da testi settoriali greci e latini, riservata agli studenti iscritti al penultimo e all'ultimo anno dei licei classici, scientifici, linguistici e psicopedagogici di tutto il territorio nazionale.

- 2) Per questa edizione la prova di traduzione verterà su testi ove siano presenti **temi e lessico della medicina antica**.
- 3) Possono partecipare al *Certamen* gli alunni che abbiano riportato la votazione di almeno **8/10** in latino o in greco e una media in tutte le materie di **8/10** al termine dell'anno scolastico precedente.
- 4) Ogni Istituto potrà inviare al *Certamen* un numero massimo di **cinque** alunni.
- 5) L'Istituto di appartenenza provvederà ad inviare la domanda di partecipazione dei propri alunni all'indirizzo **epistemai@anticoemoderno.org** entro **sabato 11 marzo 2023**, corredata del **modulo di iscrizione** allegato al presente bando, con i nominativi degli allievi.
- 6) **La quota di iscrizione al *Certamen* è di euro 20 ad alunno**, da versare sul c.c. IT43E0760103200000026113001, intestato al Liceo Tasso di Roma, con la causale: "partecipazione Epistemai Liceo ...".
- 7) Per questa edizione del 2023 **la gara di traduzione avverrà con modalità mista**, e si svolgerà **venerdì 24 marzo 2023, a distanza o in presenza (presso il liceo Tasso di Roma)**. Il candidato **a distanza**, dopo il riconoscimento tramite un documento di identità, svolgerà la prova **nel proprio Istituto**. Per ogni scuola, i candidati (max 5) dovranno prendere posto in un'aula riservata, ognuno a distanza di un banco dall'altro. La sorveglianza sarà assicurata da un docente interno della scuola e da un delegato del liceo Tasso o dell'AICC "Antico e moderno". Non sarà possibile allontanarsi dall'aula; è vietato l'uso di cellulari e altri dispositivi web. All'ora prefissata (**8.30 del 24 marzo**), il **docente referente** riceverà la traccia della prova sulla mail (personale o dell'istituto) comunicata all'atto dell'iscrizione. Il docente dovrà provvedere alla stampa e distribuzione del materiale (tempo da conteggiare nelle 3 ore). Alla scadenza delle tre ore di tempo, il docente referente dovrà fotografare le pagine (la 'bella copia') delle prove di ogni studente con il proprio cellulare, e inviarle tramite **whatsapp** al numero indicato dall'organizzazione (nella mail di conferma dell'iscrizione), entro 5 minuti dalla fine della prova. Su ogni foglio il candidato **dovrà apporre nome, cognome e scuola. La Commissione organizzatrice garantirà la segretezza delle prove e la privacy dei candidati**.
Il candidato **in presenza**, dopo riconoscimento tramite documento di identità, svolgerà la prova, nello stesso giorno e ora, presso il liceo Tasso, con la sorveglianza di docenti del liceo Tasso.
Si consiglia vivamente la partecipazione al convegno del 23 marzo a tutti i candidati del certamen.
- 8) Nel caso in cui le condizioni epidemiologiche **non consentissero lo svolgimento delle prove in presenza nei singoli Istituti**, è stata predisposta una **modalità alternativa** per svolgere la prova **nell'abitazione privata** dell'alunno partecipante, che sarà resa nota all'occorrenza.
- 9) La prova consisterà nella **traduzione di un breve testo di latino o greco** (a scelta del candidato) corredata da un testo di accompagnamento nell'altra lingua già tradotto e una traccia-base da sviluppare in un **saggio breve**. Il saggio **non dovrà superare le due facciate** (intera riga, tutte le righe) di un foglio protocollo standard, **compresa la traduzione**.
- 10) È consentito l'uso dei vocabolari di latino e greco. Nella valutazione, in trentesimi, si attribuiranno max **20 punti per la traduzione**, max **10 per il saggio**.

- 11) La Commissione giudicatrice sarà composta da docenti in congedo di Licei e dell'università. La Commissione opererà secondo le norme dei pubblici concorsi. La Commissione, eventualmente riunita in modalità telematica, procederà alla correzione degli elaborati e, a conclusione dei lavori, *a suo insindacabile giudizio*, redigerà la **graduatoria unica** dei primi tre classificati (tra latino e greco), motivando l'assegnazione dei premi con un breve giudizio. Non verrà stilata una classifica degli altri partecipanti.
- 12) Ai primi tre studenti classificati saranno assegnati premi in denaro, il cui importo è € **500,00** per il primo premio, € **300,00** per il secondo, € **200,00** per il terzo. A tutti gli studenti partecipanti al *Certamen* e al Convegno sarà inviato un attestato, che potrà essere inserito nel *curriculum* personale ai fini dell'attribuzione del credito scolastico e del PCTO.
- 13) Qualora non si raggiungesse un numero minimo congruo di partecipanti, l'organizzazione ha la facoltà di ridurre le quote dei premi.
- 14) Il **Convegno di studio, giovedì 23 marzo 2023** dal titolo **Medicina in Grecia e a Roma**, dall'Aula Magna del liceo Tasso, sarà trasmesso **in diretta sul canale youtube "aicc antico e moderno"**. Gli studenti partecipanti alla gara di traduzione, come i docenti referenti, sono invitati a partecipare al convegno. La mattina saranno protagonisti i lavori di gruppo dei ragazzi dei licei partecipanti (referente: Prof. Lelli 3476557895, emanuele.elli@liceotasso.edu.it): le classi che ne faranno richiesta potranno presentare una ricerca, un percorso di letture, un approfondimento, in ppt o video o altra modalità sincrona o asincrona, sul tema della **medicina nel mondo antico**. A tutti gli studenti partecipanti al convegno (ore 10-13 e 15-18 di giovedì 23 marzo) saranno riconosciute **8 ore di PCTO**; agli studenti che realizzeranno un lavoro presentato per l'occasione saranno riconosciute altre **12 ore di PCTO**. Ai partecipanti al certamen: **8 ore di PCTO**. Gli attestati saranno rilasciati dalla Delegazione "Antico e Moderno" dell'Associazione Italiana di Cultura Classica (Ente riconosciuto dal MIUR). Al convegno interverranno: **Paola Colace, Giulia Ecce, Giulio Guidorizzi, Lorenzo Perilli, Fabio Stok, Anna Maria Urso**.
- 15) La cerimonia di premiazione si svolgerà in data e luogo comunicato entro il 20 marzo 2023.
- 16) Per ulteriori informazioni rivolgersi al comitato organizzativo: Emanuele Lelli, liceo Tasso, 3476557895 – **epistemai@anticoemoderno.org**

Roma, 20 ottobre 2022

Il Dirigente Scolastico
del liceo Tasso di Roma
Prof. Paolo Pedullà

Il Presidente dell'AICC
"Antico e Moderno"
Prof. Giulio Guidorizzi

Il Presidente
dell'Associazione "Amici del Tasso"
Avv. Riccardo Matronola